



Universitas Negeri Surabaya
Faculty of Languages and Arts
German Literature Undergraduate Study Program

Document Code

SEMESTER LEARNING PLAN

Courses	CODE	Course Family	Credit Weight	SEMESTER	Compilation Date
Uebersetzen	7920603243	Compulsory Study Program Subjects	T=3 P=0 ECTS=4.77	5	May 1, 2023
AUTHORIZATION	SP Developer	Course Cluster Coordinator	Study Program Coordinator		
	Ajeng Dianing Kartika, S.S, M.Hum	Dr. phil. Agus Ridwan, S.Pd, M.Hum	Dr. Wisma Kurniawati, M.Pd.		

Learning model	Project Based Learning
----------------	------------------------

Program Learning Outcomes (PLO)	PLO study program which is charged to the course																																																																																																											
PLO-5	Able to master German language skills and apply them orally and in writing according to context with abilities equivalent to Common European Framework of Reference (CEFR) level B1																																																																																																											
PLO-12	Able to promote tourist destinations and products both orally and in writing in German through the use of digital applications.																																																																																																											
Program Objectives (PO)																																																																																																												
PO - 1	Students are able to translate texts from German to Indonesian																																																																																																											
PO - 2	Students are able to translate texts from Indonesian to German																																																																																																											
PO - 3	Students are able to analyze the results of German-Indonesian and Indonesian-German translations																																																																																																											
PO - 4	Students are able to understand translation procedures																																																																																																											
PLO-PO Matrix																																																																																																												
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>P.O</th> <th>PLO-5</th> <th>PLO-12</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>PO-1</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>PO-2</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>PO-3</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>PO-4</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	P.O	PLO-5	PLO-12	PO-1			PO-2			PO-3			PO-4																																																																																														
P.O	PLO-5	PLO-12																																																																																																										
PO-1																																																																																																												
PO-2																																																																																																												
PO-3																																																																																																												
PO-4																																																																																																												
PO Matrix at the end of each learning stage (Sub-PO)																																																																																																												
	<table border="1"> <thead> <tr> <th rowspan="2">P.O</th> <th colspan="16">Week</th> </tr> <tr> <th>1</th> <th>2</th> <th>3</th> <th>4</th> <th>5</th> <th>6</th> <th>7</th> <th>8</th> <th>9</th> <th>10</th> <th>11</th> <th>12</th> <th>13</th> <th>14</th> <th>15</th> <th>16</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>PO-1</td> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> <tr> <td>PO-2</td> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> <tr> <td>PO-3</td> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> <tr> <td>PO-4</td> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </tbody> </table>	P.O	Week																1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	PO-1																		PO-2																		PO-3																		PO-4																			
P.O	Week																																																																																																											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16																																																																																												
PO-1																																																																																																												
PO-2																																																																																																												
PO-3																																																																																																												
PO-4																																																																																																												

Short Course Description	Providing the ability to translate texts specific to other scientific fields from German to Indonesian. Lecture activities include 50 theory and 50 practical activities. Assessment of this course includes: structured assignments, subsummative exams, and final semester exams.
--------------------------	---

References	<p>Main :</p> <ol style="list-style-type: none"> Freeman, Henry G. 2003. Wörterbuch technischer Begriffe mit 6500 Definitionen nach D Deutsch und Englisch. 5. Aufl. Berlin u.a.: Beuth. Görner, Horst. 2001. Langenscheidts Fachwörterbuch kompakt Technik und angewandte Wissenschaften. Englisch-Deutsch, Deutsch- Englisch. Berlin u.a.: Langenscheidt. Horn-Helf, Brigitte. 1999. Technisches & Uebersetzen in Theorie und Praxis. Tuebingen/Basel: Francke. Katan, David. 1999. Translating Cultures: An Introduction for Translators, Interpreters and Mediators. Manchester: St. Jerome. Ludwig, Heidrun. 1999. Methoden und Ziele der Fachtextlinguistik: eine Bestandsaufnahme am Beispiel englischsprachiger natur wissenschaftlicher Abstracts. (Diss. Universität Marburg). Marburg: Tectum. Prunc, Erich. 2000. Einführung in die Translationswissenschaft, Band 1. Orientierungsrahmen, Universitaet Graz, Graz Druckwerk. Reiss, K./Vermeer, H., J. 1991. Grundlegung einer allgemeinen Translationstheorie: 2. Auflage, Max Niemeyer Verlag, Tübingen. Kußmaul, Paul. 2010. Verstehen und Übersetzen. Ein Lehr- und Arbeitsbuch. Tuebingen: Gunter Narr Verlag Radegundis, Stolze. 2005. Uebersetzungstheorien. Tuebingen: Gunter Narr Verlag Newmark, Peter. 1988. A Textbook of Translation. London: Prentice Hall Snell-Hornby, Marie. 2006. The Turns of Translation Studies. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company <p>Supporters:</p> <ol style="list-style-type: none"> http://www.translationconcepts.org/pdf/translationstheorien.pdf
------------	---

Supporting lecturer	Dr. phil. Agus Ridwan, S.Pd., M.Hum. Yunanfathur Rahman, S.S., M.A. Ajeng Dianing Kartika, S.S., M.Hum.
---------------------	---

Week	Final abilities of each learning stage (Sub-PO)	Evaluation		Help Learning, Learning methods, Student Assignments, [Estimated time]		Learning materials [References]	Assessment Weight (%)
		Indicator	Criteria & Form	Offline (offline)	Online (online)		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1	<p>1. Students are able to understand translation procedures</p> <p>2. Students are able to understand transposition translation procedures</p> <p>3. Students are able to understand modulation translation procedures</p>	<p>1. Know the definition of translating</p> <p>2. Understanding the realm of translation</p>	<p>Criteria:</p> <p>1.1 active sehr</p> <p>2.2 active</p> <p>3.3 active weniger</p> <p>4.4 passive</p> <p>Form of Assessment : Participatory Activities</p>	<p>Lectures, discussions, analysis and case studies</p> <p>2 X 50</p>		<p>Material: Translation steps Reference: Newmark, Peter. 1988. <i>A Textbook of Translation</i>. London: Prentice Hall</p> <hr/> <p>Material: Transposition translation procedures References: Newmark, Peter. 1988. <i>A Textbook of Translation</i>. London: Prentice Hall</p> <hr/> <p>Material: Modulation translation procedures References: Horn-Helf, Brigitte. 1999. <i>Technisches & Uebersetzen in Theorie und Praxis</i>. Tuebingen/Basel: Francke.</p>	2%
2	<p>1. Students are able to understand translation procedures</p> <p>2. Students are able to understand transposition translation procedures</p> <p>3. Students are able to understand modulation translation procedures</p>	<p>1. Students are able to apply transposition translation procedures</p> <p>2. Students are able to apply modulation translation procedures</p> <p>3. Students are able to analyze transposition and modulation translation methods</p>	<p>Criteria:</p> <p>1.1 active sehr</p> <p>2.2 active</p> <p>3.3 active weniger</p> <p>4.4 passive</p> <p>Form of Assessment : Participatory Activities, Practice/Performance</p>	<p>Lectures, discussions, analysis and case studies</p> <p>2 X 50</p>		<p>Material: Translation steps Reference: Newmark, Peter. 1988. <i>A Textbook of Translation</i>. London: Prentice Hall</p> <hr/> <p>Material: Transposition translation procedures References: Newmark, Peter. 1988. <i>A Textbook of Translation</i>. London: Prentice Hall</p> <hr/> <p>Material: Modulation translation procedures References: Horn-Helf, Brigitte. 1999. <i>Technisches & Uebersetzen in Theorie und Praxis</i>. Tuebingen/Basel: Francke.</p>	5%
3	<p>Using the correct meaning and significance of words based on context through the use of the Ekabahsa Dictionary</p>	<p>1. Students are able to understand adaptation translation procedures</p> <p>2. Students are able to understand contextual translation procedures</p>	<p>Criteria:</p> <p>1.1 active sehr</p> <p>2.2 active</p> <p>3.3 active weniger</p> <p>Form of Assessment : Participatory Activities</p>	<p>Lectures, discussions, analysis and case studies</p> <p>2 X 50</p>		<p>Material: Steps to translating adaptations References: Newmark, Peter. 1988. <i>A Textbook of Translation</i>. London: Prentice Hall</p> <hr/> <p>Material: Steps to contextual translation References: Newmark, Peter. 1988. <i>A Textbook of Translation</i>. London: Prentice Hall</p> <hr/> <p>Material: Context-based translation References: Radegundis, Stolze. 2005. <i>Uebersetzungstheorien</i>. Tuebingen: Gunter Narr Verlag</p>	2%
4	<p>Using the correct meaning and significance of words based on context through the use of the Ekabahsa Dictionary</p>	<p>1. Students are able to understand adaptation translation procedures</p> <p>2. Students are able to understand contextual translation procedures</p> <p>3. Students are able to analyze adaptation and contextual translation methods</p>	<p>Criteria:</p> <p>1.1 active sehr</p> <p>2.2 active</p> <p>3.3 active weniger</p> <p>4.4 passive</p> <p>Form of Assessment : Participatory Activities, Practice/Performance</p>	<p>Lectures, discussions, analysis and case studies</p> <p>2 X 50</p>		<p>Material: Steps to translating adaptations References: Newmark, Peter. 1988. <i>A Textbook of Translation</i>. London: Prentice Hall</p> <hr/> <p>Material: Steps to contextual translation References: Newmark, Peter. 1988. <i>A Textbook of Translation</i>. London: Prentice Hall</p> <hr/> <p>Material: Context-based translation References: Radegundis, Stolze. 2005. <i>Uebersetzungstheorien</i>. Tuebingen: Gunter Narr Verlag</p>	5%

5	<p>1.Understand idiom translation procedures</p> <p>2.Understand free translation procedures</p> <p>3.Understand the communicative translation process</p>	<p>1.Students are able to understand idiom translation procedures</p> <p>2.Students are able to understand the free translation procedure</p>	<p>Criteria: 1 active sehr</p> <p>Form of Assessment : Participatory Activities</p>	<p>lectures and discussions 2 X 50</p>		<p>Material: Procedure for translating idioms References: <i>Newmark, Peter. 1988. A Textbook of Translation. London: Prentice Hall</i></p> <hr/> <p>Material: Translation of German idioms References: <i>Kußmaul, Paul. 2010. Verstehen und Übersetzen. Ein Lehr- und Arbeitsbuch. Tuebingen: Gunter Narr Verlag</i></p> <hr/> <p>Material: Communicative translation procedures References: <i>Prunc, Erich. 2000. Einführung in die Translationswissenschaft, Band 1. Orientierungsrahmen, Universitaet Graz, Graz Druckwerk.</i></p>	2%
6	<p>1.Understand idiom translation procedures</p> <p>2.Understand free translation procedures</p> <p>3.Understand the communicative translation process</p>	<p>1.Students are able to understand idiom translation procedures</p> <p>2.Students are able to understand the free translation procedure</p>	<p>Criteria: 1.80-90 able to practice translation procedures with 80-90% accuracy 2.70-79 able to practice translation procedures with 70% accuracy 3.60-69 able to practice translation procedures with 50-60% accuracy</p> <p>Form of Assessment : Participatory Activities, Practice/Performance</p>	<p>Lectures, Discussions and Practices 2 X 50</p>		<p>Material: Procedure for translating idioms References: <i>Newmark, Peter. 1988. A Textbook of Translation. London: Prentice Hall</i></p> <hr/> <p>Material: Translation of German idioms References: <i>Kußmaul, Paul. 2010. Verstehen und Übersetzen. Ein Lehr- und Arbeitsbuch. Tuebingen: Gunter Narr Verlag</i></p> <hr/> <p>Material: Communicative translation procedures References: <i>Prunc, Erich. 2000. Einführung in die Translationswissenschaft, Band 1. Orientierungsrahmen, Universitaet Graz, Graz Druckwerk.</i></p> <hr/> <p>Material: Free translation procedures References: <i>Katan, David. 1999. Translating Cultures: An Introduction for Translators, Interpreters and Mediators. Manchester: St. Jerome.</i></p>	5%
7	<p>1.Students are able to mention Schreiber's translation techniques</p> <p>2.Students are able to understand the lexicalische Entlehnung translation technique</p> <p>3.Students are able to understand the translation technique of Lexicalische Ersetzung</p>	<p>1.Students are able to mention various Schreiber translation techniques</p> <p>2.Students are able to understand the lexicalische Entlehnung translation technique</p> <p>3.Students are able to understand the translation technique of Lexicalische Ersetzung</p>	<p>Criteria: 1.85 analysis results based on theory and accompanied by appropriate explanations 2.75 analysis results based on theory and accompanied by explanations, but less detailed 3.60</p> <p>Form of Assessment : Project Results Assessment / Product Assessment</p>	<p>Lectures and group discussions 2 X 50</p>		<p>Material: Schreiber Translation Techniques References: <i>Radegundis, Stolze. 2005. Uebersetzungstheorien. Tuebingen: Gunter Narr Verlag</i></p> <hr/> <p>Material: Translation Techniques lexikalische Entlehnung, lexikalische Ersetzung, and lexikalische Systemwechsel References: <i>Snell-Hornby, Marie. 2006. The Turns of Translation Studies. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company</i></p>	2%
8	<p>1.Students are able to mention Schreiber's translation techniques</p> <p>2.Students are able to understand the lexicalische Entlehnung translation technique</p> <p>3.Students are able to understand the translation technique of Lexicalische Ersetzung</p>	<p>1.Mention various Schreiber translation techniques</p> <p>2.Practicing the lexicalische Entlehnung translation technique</p> <p>3.Practicing the lexicalische Ersetzung translation technique</p> <p>4.Practicing the translation technique of lexicalische Systemwechsel</p>	<p>Criteria: 1.90-95 able to practice translation techniques with 80-90% accuracy 2.80-89 is able to implement translation techniques with 70-80% accuracy 3.70-79 able to practice translation techniques with 50-60% accuracy 4.60-69 able to practice translation techniques with accuracy below 50%</p> <p>Form of Assessment : Practice / Performance</p>	<p>Lectures and group discussions 2 X 50</p>		<p>Material: Schreiber Translation Techniques References: <i>Radegundis, Stolze. 2005. Uebersetzungstheorien. Tuebingen: Gunter Narr Verlag</i></p> <hr/> <p>Material: Translation Techniques lexikalische Entlehnung, lexikalische Ersetzung, and lexikalische Systemwechsel References: <i>Snell-Hornby, Marie. 2006. The Turns of Translation Studies. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company</i></p>	5%

9	UTS	UTS	<p>Criteria:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.90-95 translation portfolio results reach 90% accuracy 2.80-89 translation portfolio results accuracy reaches 80% 3.70-79 translation portfolio results accuracy reaches 70% 4.60-69 translation portfolio results accuracy reaches 60% 5.50-59 translation portfolio results accuracy reaches 50% 6.40-49 translation portfolio results accuracy below 50% <p>Form of Assessment : Portfolio Assessment</p>	Preparation of a 2 X 50 Portfolio		<p>Material: Translation Procedures Bibliography: Newmark, Peter. 1988. <i>A Textbook of Translation</i>. London: Prentice Hall</p> <hr/> <p>Material: Translation Techniques Literature: Snell-Hornby, Marie. 2006. <i>The Turns of Translation Studies</i>. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company</p>	15%
10	<ol style="list-style-type: none"> 1.Students are able to understand the Wort-für-Wort-Übersetzung translation technique 2.Students are able to understand the Permutation translation technique 3.Students are able to understand Expansion translation techniques 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Able to understand the Wort-für-Wort-Übersetzung translation technique 2.Able to understand Permutation translation techniques 3.Able to understand Expansion translation techniques 	<p>Criteria:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.80-90 active in discussions, able to ask questions and respond relevantly 2.80-89 active in discussions, able to ask questions but unable to respond relevantly 3.70-79 active in discussions, but unable to ask questions and respond relevantly 	Lectures and Group Discussions 2 X 50		<p>Material: Wort-für-Wort-Übersetzung Translation Techniques, Permutation, and Expansion Library: Snell-Hornby, Marie. 2006. <i>The Turns of Translation Studies</i>. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company</p> <hr/> <p>Material: Wort-für-Wort-Übersetzung Translation Techniques References: Radegundis, Stolze. 2005. <i>Uebersetzungstheorien</i>. Tuebingen: Gunter Narr Verlag</p>	2%
11	<ol style="list-style-type: none"> 1.Students are able to understand the Wort-für-Wort-Übersetzung translation technique 2.Students are able to understand the Permutation translation technique 3.Students are able to understand Expansion translation techniques 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Able to understand the Wort-für-Wort-Übersetzung translation technique 2.Able to understand Permutation translation techniques 3.Able to understand Expansion translation techniques 	<p>Criteria:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.80-90 able to apply translation techniques with 80-90% accuracy 2.80-89 able to apply translation techniques with 70-80% accuracy 3.70-79 able to apply translation techniques with 60-70% accuracy 4.60-69 able to apply translation techniques with accuracy below 50% <p>Form of Assessment : Participatory Activities, Practice/Performance</p>	Lectures and Group Discussions 2 X 50		<p>Material: Wort-für-Wort-Übersetzung Translation Techniques, Permutation, and Expansion Library: Snell-Hornby, Marie. 2006. <i>The Turns of Translation Studies</i>. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company</p> <hr/> <p>Material: Wort-für-Wort-Übersetzung Translation Techniques References: Radegundis, Stolze. 2005. <i>Uebersetzungstheorien</i>. Tuebingen: Gunter Narr Verlag</p>	3%
12	<ol style="list-style-type: none"> 1.Students are able to understand Wechsel's intracategory translation technique 2.Students are able to understand Modulation translation techniques 3.Students are able to understand Explication/Implication translation techniques 	<ol style="list-style-type: none"> 1.able to understand Wechsel's intracategory translation technique 2.able to understand Modulation translation techniques 3.able to understand Explication/Implication translation techniques 	<p>Criteria:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.80-90 active in discussions, able to ask questions and respond relevantly 2.70-79 active in discussions, able to ask questions but unable to respond relevantly 3.60-69 are active in discussions but are unable to ask questions and respond relevantly 4.50-59 just listening to the discussion <p>Form of Assessment : Participatory Activities</p>	Lectures and group discussions 2 X 50		<p>Material: Modulation and Explication Translation Techniques References: Snell-Hornby, Marie. 2006. <i>The Turns of Translation Studies</i>. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company</p> <hr/> <p>Material: Wechsel's intracategorical in translation References: Kußmaul, Paul. 2010. <i>Verstehen und Übersetzen. Ein Lehr- und Arbeitsbuch</i>. Tuebingen: Gunter Narr Verlag</p>	2%

13	<p>1. Students are able to practice the Wechsel Intracategorical translation technique</p> <p>2. Students are able to practice Modulation translation techniques</p> <p>3. Students are able to practice the Explication/Implication translation technique</p>	<p>1. able to practice the Wechsel Intracategory translation technique</p> <p>2. able to practice Modulation translation techniques</p> <p>3. able to practice Explication/Implication translation techniques</p>	<p>Criteria:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 80-90 able to practice translation techniques with 80-90% accuracy 2. 70-79 able to practice translation techniques with 70% accuracy 3. 60-69 able to practice translation techniques with 60% accuracy 4. 50-59 only practice translation techniques with 50% accuracy 5. 40-49 able to practice translation techniques with accuracy below 50% <p>Form of Assessment : Participatory Activities</p>	Lectures, group discussions, and practice/performance 2 X 50		<p>Material: Modulation and Explication Translation Techniques References: <i>Snell-Hornby, Marie. 2006. The Turns of Translation Studies. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company</i></p> <hr/> <p>Material: Wechsel's intracategorical in translation References: <i>Kußmaul, Paul. 2010. Verstehen und Übersetzen. Ein Lehr- und Arbeitsbuch. Tübingen: Gunter Narr Verlag</i></p> <hr/> <p>Material: Modulation in translation References: <i>Newmark, Peter. 1988. A Textbook of Translation. London: Prentice Hall</i></p>	2%
14	<p>1. Students are able to translate short story texts in German using the techniques and methods they have learned</p> <p>2. Students are able to translate German fairy tale texts using the techniques and methods they have learned</p> <p>3. Students are able to translate German news texts using the techniques and methods they have learned</p>	<p>1. Able to practice translation of short story texts in German</p> <p>2. Able to practice translation of fairy tale texts in German</p> <p>3. Able to practice translation of German news texts</p>	<p>Criteria:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 90 students were able to translate the text with 80-90% accuracy and presented the translation procedures carried out 2. 80 students were able to translate the text with 60-69% accuracy and presented the translation procedures carried out 3. 70 students were able to translate the text with 50-59% accuracy and presented the translation procedures carried out 4. 60 students were able to translate the text with 40-49% accuracy and presented the translation procedures carried out 5. 50 students were able to translate the text with 30-39% accuracy and presented the translation procedures carried out 6. 40 students were able to translate the text with 20-29% accuracy and presented the translation procedures carried out 7. 30 students were able to translate the text with an accuracy of 10-19% and presented the translation procedures carried out 8. 20 students were able to translate the text with an accuracy of 1-9% and presented the translation procedures carried out 9. 0 students were unable to translate and present the procedures carried out <p>Form of Assessment : Project Results Assessment / Product Assessment, Test</p>	Performance 2 X 50		<p>Material: Translation techniques References: <i>Snell-Hornby, Marie. 2006. The Turns of Translation Studies. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company</i></p> <hr/> <p>Material: Translation theory, translation of cultural vocabulary and metaphors References: <i>Radegundis, Stolze. 2005. Uebersetzungstheorien. Tübingen: Gunter Narr Verlag</i></p> <hr/> <p>Material: Translation equivalence References: <i>Kußmaul, Paul. 2010. Verstehen und Übersetzen. Ein Lehr- und Arbeitsbuch. Tübingen: Gunter Narr Verlag</i></p>	10%

15	<p>1. Students are able to translate short story texts in German using the techniques and methods they have learned</p> <p>2. Students are able to translate German fairy tale texts using the techniques and methods they have learned</p> <p>3. Students are able to translate German news texts using the techniques and methods they have learned</p>	<p>1. Able to practice translation of short story texts in German</p> <p>2. Able to practice translation of fairy tale texts in German</p> <p>3. Able to practice translation of German news texts</p>	<p>Criteria:</p> <p>1. 90 students were able to translate the text with 80-90% accuracy and presented the translation procedures carried out</p> <p>2. 80 students were able to translate the text with 60-69% accuracy and presented the translation procedures carried out</p> <p>3. 70 students were able to translate the text with 50-59% accuracy and presented the translation procedures carried out</p> <p>4. 60 students were able to translate the text with 40-49% accuracy and presented the translation procedures carried out</p> <p>5. 50 students were able to translate the text with 30-39% accuracy and presented the translation procedures carried out</p> <p>6. 40 students were able to translate the text with 20-29% accuracy and presented the translation procedures carried out</p> <p>7. 30 students were able to translate the text with an accuracy of 10-19% and presented the translation procedures carried out</p> <p>8. 20 students were able to translate the text with an accuracy of 1-9% and presented the translation procedures carried out</p> <p>9. 0 students were unable to translate and present the procedures carried out</p> <p>Form of Assessment : Project Results Assessment / Product Assessment, Test</p>	Performance 2 X 50		<p>Material: Translation techniques References: <i>Snell-Hornby, Marie. 2006. The Turns of Translation Studies. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company</i></p> <hr/> <p>Material: Translation theory, translation of cultural vocabulary and metaphors References: <i>Radegundis, Stolze. 2005. Uebersetzungstheorien. Tuebingen: Gunter Narr Verlag</i></p> <hr/> <p>Material: Translation equivalence References: <i>Kußmaul, Paul. 2010. Verstehen und Übersetzen. Ein Lehr- und Arbeitsbuch. Tuebingen: Gunter Narr Verlag</i></p>	10%
----	---	--	---	-----------------------	--	--	-----

16		1.Use of good grammar 2.Use equivalent translation words that suit the context 3.Use appropriate forms of imagery	Criteria: 1.80-90 translation results have 80-90% accuracy 2.70-79 translation results have 70% accuracy 3.60-69 translation results have 60% accuracy 4.50-59 translation results have 50% accuracy 5.40-49 translation results have 40% accuracy 6.30-39 translation results have 30% accuracy 7.20-29 translation results have an accuracy of 20% 8.10-19 translation results have an accuracy of 10% 9.0 does not work Form of Assessment : Project Results Assessment / Product Assessment	Evaluation of translation results		Material: UAS Literature:	30%
----	--	---	--	-----------------------------------	--	----------------------------------	-----

Evaluation Percentage Recap: Project Based Learning

No	Evaluation	Percentage
1.	Participatory Activities	19%
2.	Project Results Assessment / Product Assessment	42%
3.	Portfolio Assessment	15%
4.	Practice / Performance	14%
5.	Test	10%
		100%

Notes

- Learning Outcomes of Study Program Graduates (PLO - Study Program)** are the abilities possessed by each Study Program graduate which are the internalization of attitudes, mastery of knowledge and skills according to the level of their study program obtained through the learning process.
- The PLO imposed on courses** are several learning outcomes of study program graduates (CPL-Study Program) which are used for the formation/development of a course consisting of aspects of attitude, general skills, special skills and knowledge.
- Program Objectives (PO)** are abilities that are specifically described from the PLO assigned to a course, and are specific to the study material or learning materials for that course.
- Subject Sub-PO (Sub-PO)** is a capability that is specifically described from the PO that can be measured or observed and is the final ability that is planned at each learning stage, and is specific to the learning material of the course.
- Indicators for assessing** ability in the process and student learning outcomes are specific and measurable statements that identify the ability or performance of student learning outcomes accompanied by evidence.
- Assessment Criteria** are benchmarks used as a measure or measure of learning achievement in assessments based on predetermined indicators. Assessment criteria are guidelines for assessors so that assessments are consistent and unbiased. Criteria can be quantitative or qualitative.
- Forms of assessment:** test and non-test.
- Forms of learning:** Lecture, Response, Tutorial, Seminar or equivalent, Practicum, Studio Practice, Workshop Practice, Field Practice, Research, Community Service and/or other equivalent forms of learning.
- Learning Methods:** Small Group Discussion, Role-Play & Simulation, Discovery Learning, Self-Directed Learning, Cooperative Learning, Collaborative Learning, Contextual Learning, Project Based Learning, and other equivalent methods.
- Learning materials** are details or descriptions of study materials which can be presented in the form of several main points and sub-topics.
- The assessment weight** is the percentage of assessment of each sub-PO achievement whose size is proportional to the level of difficulty of achieving that sub-PO, and the total is 100%.
- TM=Face to face, PT=Structured assignments, BM=Independent study.